

Handleiding
Mode d'Emploi

Mobiele FM
Zend- en Ontvangst Toestel
Emetteur-Récepteur
Mobile FM

MARKO

CB-22FM

KTCB22FMXX

RUE DE L'EGLISE ST-PIERRE, 54A-58 SINT-PIETERSKERKSTRAAT, 54A-58
1090 BRUXELLES / BRUSSEL

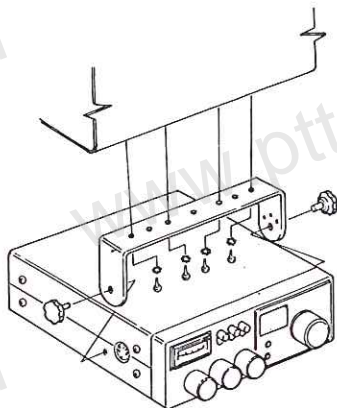
☎ 428.55.77-428.55.76
428.55.75

TELEX: EGETEM v 22911

EGETEM
BENELUX

Installatie-Voorschriften.

Dit apparaat is ontwikkeld voor een gelijkspanning van 12V, waarbij zowel de positieve als de negatieve pool aan de massa kan gelegd worden. Om het toestel niet te beschadigen is het zeer belangrijk te weten welk systeem in uw wagen gebruikt wordt. In alle voertuigen gebouwd na 1966 wordt de negatieve pool aan de massa (carrosserie) gelegd. Ingeval U van twijfel, wend U tot uw dealer.



Plaatsing.

- Monteer het apparaat binnen handbereik en vermijd de plaatsing in de onmiddellijke omgeving van verwarming of verluchting om beïnvloeding te vermijden.
- Kortsluitingen zijn te voorkomen door de batterij te onderbreken.
- Duid met een zacht potlood de boorgaten aan, maar controleer vooraf of tijdens het boren geen voorwerpen en draden aan de achterzijde van de boorplaat kunnen beschadigd worden.
- Het uitglijden wordt vermeden door het aanbrengen van centerpunten.
- Gebruik een boor van en wind kleefband errond, om te verhinderen dat de boor te ver in het gat dringt.
- Bescherm uw ogen met een bril.
- Neem een bijzondere aandacht voor het boren in bekledingen of tapijten. Snij met een mes in het midden van het boorgat een X teken. Plooi de hoeken om zodanig dat de boor het niet beschadigt of uitrafelt.
- Bevestig de houder met parkerschroeven op de voorziene plaats.
- Monteer het apparaat in de houder.
- Installeer de microfoonhouder.

Gebruiksaanwijzing.

Plaats uw apparaat, zoals beschreven in de installatie-instructie. Controleer of dat de antenne en de voedingsdraden korrekt aangesloten zijn alvorens het toestel aan te schakelen.



Ontvanger.

- 1 Verbind de microfoon met het toestel.
- 2 Schakel het apparaat aan door de volumeknop naar rechts te draaien.
- 3 Regel de volumeknop tot de gewenste geluidsterkte bereikt is.
- 4 Kies met de kanaalschakelaar het gewenste kanaal.
- 5 Draai de squelchknop van uiterst links naar rechts tot de atmosferische storingen en fluittonen verdwijnen. Door deze regeling in wijzerszin te draaien moet het antennesignaal een bepaald niveau bereiken om de ontvanger in werking te stellen. Een te zwak signaal zal daarom niet ontvangen worden. Deze regeling dient nauwkeurig afgesteld te worden omdat men enerzijds storingen of anderzijds alleen de sterke zenders zal ontvangen.

RX-Indikator.

Bij ontvangst zal de RX indikator oplichten.

Kanaal 9 shakelaar.

Indien u deze schakelaar op de Ch 9 (Channel 9) zet, dan springt het toestel onmiddellijk op kanaal 9. Zet u deze regeling terug op Off dan zit u meteen opnieuw op het kanaal waarop u eerder had afgestemd.

RF-regeling.

In normale stand bevindt deze knop zich uiterst rechts. Bij ontvangst van een te sterk signaal zal het geluid vervormen, vergezeld van allerlei neven effecten. Met deze knop naar links te draaien kan een optimale ontvangst bekomen worden.

Toon schakelaar.

Via deze schakelaar kunt u het geluid aanpassen aan uw eigen smaak.

Schakelaar CB-PA.

Zet deze schakelaar op CB voor een normale functie, op PA indien u gebruik wilt maken van de mogelijkheid tot PA weergave (via de losse PA luidspreker die u hebt aangesloten).

Zenden.

- 1 Wacht tot het gekozen kanaal vrij is.
- 2 Houd de microfoon voor U op een afstand van 5-7 cm.
- 3 Druk op de microfoontoets en spreek met een normale stem, schreeuw niet en houd de microfoon niet te dicht bij de mond.
- 4 Los de microfoontoets om te ontvangen.

TX-Indikator.

Bij het uitzenden zal de TX indikator oplichten.

S/RF powermeter.

De meter duidt bij ontvangst de relatieve sterkte van het inkomende signaal aan, terwijl bij het uitzenden het uitgangsvermogen wordt weergegeven.

Elektrische Aansluitingen.

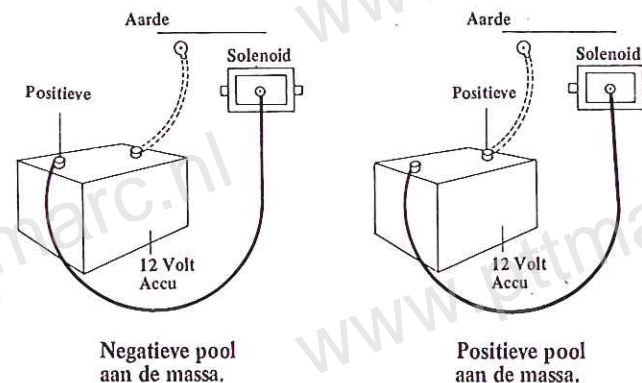
Verbind eerst de voedingsdraden en de antenne alvorens het apparaat aan te schakelen. Wanneer u zend zonder aangesloten antenne bestaat de kans de uitgangstransistoren te verbranden.

a) Met de negatieve pool aan de massa.

Bevestig de zwarte draad met een schroef aan de carrosserie. Verwijder eventueel de verf om een behoorlijke contact te verkrijgen. Verbind de rode draad met de radiozekerings op het zekeringenbord.

b) Met de positieve pool aan de massa.

Zelfde methode als hierboven, waarbij de rode draad aan de carrosserie gelegd wordt en de zwarte draad aan de zekeringenbord.



Antenne.

De plaats van de antenne op het voertuig bepaalt volledig de zend- en de ontvangstkarakteristieken. Ideaal is dat het uitgezonden vermogen en de ontvangstgevoeligheid in alle richtingen gelijk zijn. Hiervoor komt een antenne gemonteerd in het midden van het dak in aanmerking. De aanbevolen plaatsing is doorgans erg moeilijk te bereiken zodat er dikwijls een compromis gezocht wordt waarbij de zend- en ontvangstmogelijkheden, plaatsingsmoeilijkheden en de prijs van de antenne een belangrijke rol spelen. We stellen U voor het gebruik van de antenne *Fox 27* of *Alfa 27* van het merk CTE.

Storingen.

Bepaalde storingen kunnen zowel in een CB-toestel als in een autoradio voorkomen. Deze storingen vinden hun ontstaan in de elektrische onderdelen van de wagen. Om dergelijke verschijnselen te onderdrukken zijn er in de handel ontstoringsskitten te verkrijgen, die verschillen naargelang het merk en de ouderdom van de wagen.

Externe luidspreker aansluiting.

Wordt door een of andere reden het geluid van de interne luidspreker te veel gedempt, dan kan men steeds een externe luidspreker aanschakelen. Bij plaatsing van een uitwendige luidspreker wordt de interne luidspreker uitgeschakeld.

In geval van moeilijkheden.

Indien er moeilijkheden ontstaan bij de werking van uw apparaat gelieve te controleren:

Verschijsel.

Geen licht, geen klank.

Zender en ontvanger defekt,
RX en TX indicatoren branden.

Geen ontvangst, geen geruis.

Wel ontvangst, niet uitzenden.

Gestoorde ontvangst
(Verschijsel is onregelmatig en
kan soms dagen duren).

Mogelijke Oorzaak.

Defekte zekering.
Slecht contact in de voedingsdraden.

Slecht antenne aansluiting.

Draai de squelch regeling volledig
naar links.

Slechte microfoon.
Slechte contact in de microfoonstek-
ker.
Slechte antenne aansluiting.

Atmosferische storingen.
Zonnevlekken.
Kontroleer of dit verschijnsel niet
verbetert met een ander modulatie.

Technische specificaties.

Algemeen

Frequentie bepaling digitale phase-locked loop synthesiser.
22 kanalen FM.
13,2V DC negatieve of positieve grond.
Antenne impedantie 50 Ohm SO-239 socket.

Ontvanger

Superheterodyne systeem dubbele conversie.
Gevoeligheid 0,5 microvolt bij 20 dB S/N.
Selektiviteit 6 kHz bij 6 dB.
Audio vermogen 2 watt in 8 ohm, 10% THD.
Squelch bereik 0,2 tot 3 microvolt.
RX lampje.
RF-gain regeling 30 dB.
Kanaal 9 schakelaar.
Toon schakelaar.
CB-PA schakelaar.

Zender

FM zwaai (deviatie) 1,5 kHz met 1.250 Hz 20 mV audio.
RF vermogen 500 mW.
TX lampje.

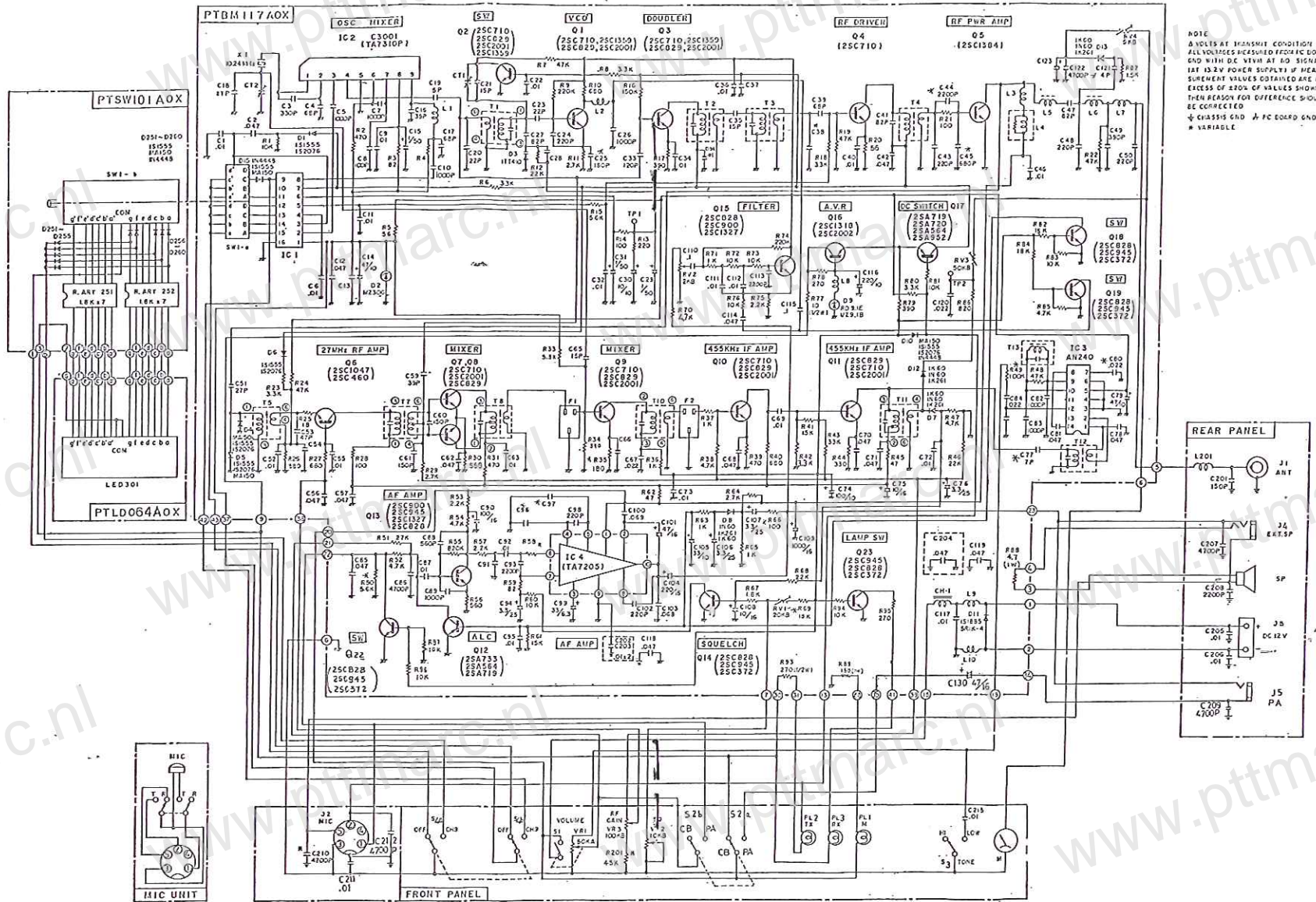
Kanaalindeling.

Kanaal

Frekwentie (MHz)

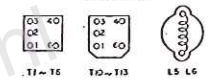
1	26,965
2	26,975
3	26,985
4	27,005
5	27,015
6	27,025
7	27,035
8	27,055
9	27,065
10	27,075
11	27,085
12	27,105
13	27,115
14	27,125
15	27,135
16	27,155
17	27,165
18	27,175
19	27,185
20	27,205
21	27,215
22	27,225

Schematic.

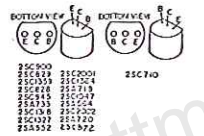


NOTE:
 ALL VOLTAGES MEASURED FROM IC POINT GND AND WITH DC VOLT AT 10 SIGNAL 100 10.2V POWER SUPPLY IF MEASUREMENT VALUES OBTAINED ARE IN EXCESS OF 20% OF VALUES SHOWN THEN REASON FOR DIFFERENCE SHOULD BE CORRECTED
 * CHASSIS GND & PC BOARD GND
 # VARIABLE

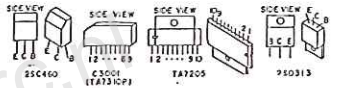
TRANSFORMER TERMINATE INFORMATION (BOTTOM VIEW)



TRANSISTOR BASE INFORMATION

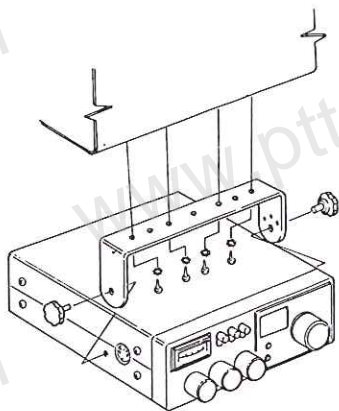


EMITTER COLLECTOR B:BASE



Prescription d'Installation.

L'appareil a été conçu pour une alimentation en courant continu de 12V avec indifféremment le négatif ou le positif à la masse. Toutefois, pour installer votre poste sans dommage, il est indispensable de connaître la polarité de la masse. Raccorder l'appareil incorrectement l'abîmerait. Toutes les voitures construites après 1966 ont le négatif à la masse. Pour les autres véhicules consulter votre distributeur ou un technicien.



Installation.

- Installer l'appareil à portée de main en évitant la présence immédiate des conditionnements d'air et ou bouches de ventilation.
- Assurer vous que le poste n'interfère avec le bon fonctionnement d'autres appareillages du véhicule.
- Vous pouvez installer le poste dans le gantier mais le plus souvent il sera monté en dessous du tableau de bord, à bonne portée du conducteur.
- Avec un crayon doux déterminer les trous à percer en vous assurant que le perçage ne risque pas d'endommager les fils ou autres objets.
- Pour éviter le glissement de la mèche marquer le parçage avec un poinçon.
- Utiliser une mèche de 3,2 m/m et entourer la d'une bande gommée à la hauteur du perçage désiré, ceci pour éviter que la mèche ne pénètre trop en avant avec risque de dommages.
- Protéger vous les yeux au-moyen de lunettes.
- Prenez des précautions pour percer tapis ou recouvrement. A cette fin, à l'endroit du perçage, marquer d'un X l'emplacement et entailler de façon à replier les bords pour ne pas que la mèche ne les effiloche.
- Fixer le support au moyen des vis 'parker'.
- Placer l'appareil dans son support.
- Installer le porte-microphone.

Mode d'Utilisation.

Placer votre appareil, comme indiqué dans les instructions d'installation. Avant tout, vérifier si l'antenne ainsi que les fils de l'alimentation ont été correctement raccordés.



Récepteur.

- 1 Raccorder le microphone avec l'appareil.
- 2 Brancher l'appareil en tournant le **bouton-volume** vers la droite.
- 3 Régler le **bouton-volume** jusqu'à obtention de la puissance désirée.
- 4 Avec le **selecteur des canaux** choisissez le canal désiré.
- 5 Tourner le **bouton squelch** soit vers la gauche soit vers la droite jusqu'à ce que tout sifflement ou parasitage atmosphérique ait disparu. En tournant dans le sens de la montre le signal de l'antenne devra atteindre un certain niveau en dessous duquel l'appareil ne fonctionnera pas. Ce réglage se fera avec précision pour ne recevoir que les émetteurs puissants en éliminant les faibles ainsi que les parasites.

Indicateur - RX

En réception l'indicateur RX s'éclairera.

Commutateur Canal 9

Placez-le en position Ch 9 (Channel 9), et l'appareil passera au canal 9. Remenez-le en position Off, et vous retournerez le canal choisi préalablement.

Réglage RF

En position normale ce bouton se trouve tout à droite. A la réception d'un signal trop puissant le son se déformera avec toutes sortes d'effets secondaires.

En tournant ce bouton vers la gauche on obtiendra une réception optimale.

Commutateur de tonalité

Permet d'ajuster la réponse audio à votre gré.

Commutateur CB-PA

Placez-le en position CB pour le fonctionnement CB normal et en position PA pour utiliser la capacité de la sonorisation publique (avec un haut-parleur PA extérieur connecté).

Emission.

- 1 Attendez que le canal choisi soit libre.
- 2 Tenez le microphone à 5/7 cm de distance.
- 3 Appuyez sur la touche du microphone et parler avec une voix normale, ne pas crier ni tenir le microphone trop près de la bouche.
- 4 Lacher la touche pour passer en réception.

Indicateur – TX

En émission l'indicateur TX s'éclairera.

S/RF Mesureur de Puissance

Le mesureur indique à la réception la puissance relative du signal d'entrée alors qu'il indiquera, en émission, la puissance de sortie.

Raccordement Electrique.

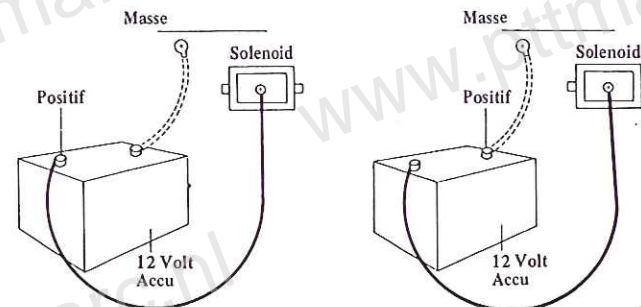
Raccorder d'abord les fils de l'alimentation ainsi que l'antenne avant tout essai d'enclenchement de l'appareil. Si vous émettez sans antenne vous risquez de griller les transistors de sortie.

a) Avec le négatif à la masse..

Fixer, au moyen d'une vis, le fil noir à la carrosserie. Eventuellement gratter la peinture afin d'assurer un contact franc. Raccorder le fil rouge au fusible radio de la boîte à fusibles.

b) Avec le positif à la masse.

Même méthode que pour (a) mais en raccordant le fil rouge à la carrosserie et le fil noir au fusible.



Négatif à la Masse.

Positif à la Masse.

Antenne.

L'emplacement de l'antenne déterminera les caractéristiques de l'émission-réception.

L'idéal serait d'avoir une puissance d'émission ainsi qu'une sensibilité de réception égale dans toutes les directions. Pour cela un montage central de l'antenne, au milieu du toit, est à retenir. L'emplacement préconisé est toutefois, le plus souvent, difficilement accessible.

Un compromis émission-réception, prix de l'antenne et facilité d'installation sera à rechercher. Nous vous suggérons l'utilisation des antennes Fox 27 ou Alfa 27 de la marque CTE International.

Parasites.

Certains parasites peuvent se produire aussi bien dans un appareil CB que dans une autoradio. Ces parasites trouvent leurs origines dans les appareillages électriques du véhicule. Pour les éliminer, il existe dans le commerce des jeux de déparasitage. Ils diffèrent avec l'année et la marque du véhicule.

Raccordement Extérieur d'Un Haut-parleur.

Si, pour une raison ou une autre le son du haut-parleur interne se trouverait par trop atténué, il est possible de brancher un haut-parleur extérieur. L'utilisation d'un haut-parleur extérieur supprime automatiquement le haut-parleur interne.

En Cas De Difficultés.

En cas de complication d'utilisation de votre appareil les points suivant sont à vérifier:

Phénomène	Cause Possible
Pas de lumière, pas de son.	Fusible défectueux. Mauvais contact des fils d'alimentation.
Emission et réception défectueuse, Indicateur RX et TX brulent.	Mauvais raccordement de l'antenne.
Pas de réception, pas de bruit.	Tournez le réglage squelch complètement à gauche.
Réception sans émission.	Mauvais microphone. Mauvais contact dans la fiche micro.
Réception parasitée (Le phénomène est irrégulier mais peut durer pendant des jours).	Mauvais raccordement de l'antenne. Parasites atmosphériques. Taches solaires. Essayer une autre modulation.

Spécifications techniques.

Général

Synthetiseur P.L.L. à affichage digital.
22 canaux en FM.
13,2V courant continu positif ou negatif à la masse.
Impédance d'antenne 50 Ohm à prise SO-239.

Récepteur

Système de conversion double superheterodyne.
Sensibilité 0,5 microvolt pour 20 dB S/N.
Selectivité 6 kHz à 6 dB.
Puissance audio 2 watt sur 8 ohm TDH 10%.
Sensibilité de squelch 0,2 à 3 microvolt.
Indicateur RX.
Commutateur Canal 9.
Commutateur de tonalité.
Commutateur CB-PA.
Réglage RF-gain 30 dB.

Emetteur

Déviation FM 1,5 kHz à 1.250 Hz 20 mV audio.
Puissance de sortie 500 mW.
Indicateur TX.

Division Des Canaux

Canal	Fréquence (MHz)
1	26,965
2	26,975
3	26,985
4	27,005
5	27,015
6	27,025
7	27,035
8	27,055
9	27,065
10	27,075
11	27,085
12	27,105
13	27,115
14	27,125
15	27,135
16	27,155
17	27,165
18	27,175
19	27,185
20	27,205
21	27,215
22	27,225